



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

## **ข้อตกลงบริการ Dynafleet ของ Volvo**

ลูกค้าตกลงที่จะเข้าทำข้อตกลง Dynafleet นี้ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ข้อตกลง”)

### **1. วัตถุประสงค์ของข้อตกลง**

1.1. ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขของข้อตกลงนี้ และเนื่องด้วยลูกค้าชำระราคาและค่าบริการอื่นๆ ที่ระบุไว้ในที่นี้ VOLVO TRUCKS จะให้บริการตามที่อธิบายไว้ในข้อ 2 ด้านล่างนี้ (“บริการ”) สำหรับยานพาหนะที่ลูกค้าระบุไว้บน Volvo Connect (“ยานพาหนะ”)

### **2. บริการ**

2.1. บริการ Dynafleet ของ Volvo จะประกอบด้วยบริการต่อไปนี้

- (i) การระบุตำแหน่ง, การระบุตำแหน่ง+
- (ii) เชื้อเพลิงและสิ่งแวดลอม
- (iii) เวลาของผู้ขับขี่
- (iv) การรับส่งข้อความ
- (v) สถานะของยานพาหนะ และ
- (vi) บริการด้านความปลอดภัย
- (vii) เส้นทางและระยะทำการ
- (viii) พลังงานและสิ่งแวดลอม

คำอธิบายเพิ่มเติมเกี่ยวกับบริการจะระบุไว้ใน Volvo Connect

### **2.2. VOLVO**

**TRUCKS**

อาจเปลี่ยนแปลงการให้บริการซึ่งจำเป็นต้องทำให้สอดคล้องกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัย กฎหมาย หรือข้อบังคับใดๆ ที่ใช้บังคับหรือมีการเพิ่มฟังก์ชันการทำงาน หรือโดยไม่ได้ส่งผลในสาระสำคัญต่อคุณภาพหรือประสิทธิภาพของบริการ

### **3. ราคาสำหรับบริการ**

3.1. ลูกค้าจะต้องชำระค่าบริการตามที่ตกลงกันไว้ระหว่างลูกค้ากับ VOLVO TRUCKS เป็นรายกรณีไป กล่าวคือ

- (i) ไม่ว่าโดยการชำระเงินล่วงหน้าตามระยะเวลาที่กำหนดไว้แน่นอนสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า หรือ
- (ii) การชำระเงินรายเดือนตามใบแจ้งหนี้

3.2. การชำระเงินทั้งหมดที่ลูกค้าจะต้องทำภายใต้ข้อตกลงนี้จะเป็นการชำระเงินเต็มจำนวน โดยไม่มีการหักกลบบทหนี้ ข้อจำกัด หรือเงื่อนไขใดๆ และโดยไม่มีการหักเงินสำหรับหรือเนื่องจากการเรียกร้องใดๆ

3.3. โดยไม่กระทบต่อสิทธิอื่นๆ ของ VOLVO TRUCKS ภายใต้ข้อตกลงนี้ หากไม่ได้มีการชำระเงินจำนวนใดๆ ที่ต้องชำระภายใต้ข้อตกลงนี้เมื่อถึงกำหนดชำระ



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

เงินจำนวนดังกล่าวจะมีดอกเบี้ยตั้งแต่วันที่ถึงกำหนดชำระไปจนกว่าจะมีการชำระเต็มจำนวน ทั้งก่อนและหลังค่าตัดสินใดๆ ในอัตราที่เท่ากับอัตราดอกเบี้ย 3 เดือนของ Stockholm Interbank Offered Rate (STIBOR)

#### 4. [ลบออกในระดับตลาดในกรณีที่~~ไม่~~เกี่ยวข้อง:]

##### เงื่อนไขเฉพาะสำหรับการสมัครสมาชิกแบบชำระเงินล่วงหน้า

4.1. สำหรับบริการที่ตกลงกันว่าจะมีการชำระเงินล่วงหน้าตามระยะเวลาที่กำหนดไว้แน่นอนสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า เงื่อนไขต่อไปนี้จะมิผลใช้บังคับ

- (i) เพื่อใช้ประโยชน์จากระยะเวลาสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า ยานพาหนะจะต้องมีการลงทะเบียนใน Volvo Connect ภายในเวลาหนึ่งปีนับจากวันที่ออกใบแจ้งหนี้สำหรับระยะเวลาสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า
- (ii) ระยะเวลาการเป็นสมาชิกจะเริ่มต้นในวันแรกของเดือนหลังจากที่มีการลงทะเบียนยานพาหนะใน Volvo Connect
- (iii) ในระหว่างระยะเวลาการเป็นสมาชิกที่มีการชำระเงินล่วงหน้า จะไม่มีการออกใบแจ้งหนี้ค่าบริการสมาชิกสำหรับยานพาหนะแก่ลูกค้า
- (iv) ค่าบริการที่เกี่ยวข้องกับบริการหรือการใช้งานซึ่งไม่ได้ครอบคลุมอยู่ในค่าธรรมเนียมสมาชิก (เช่น บริการเพิ่มเติม) จะมีการเรียกเก็บและออกใบแจ้งหนี้แก่ลูกค้า
- (v) ในระหว่างระยะเวลาสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า ลูกค้าจะไม่ได้รับเงินคืนหากหยุดใช้บริการใดๆ หากลูกค้าประสงค์ที่จะสมัครรับบริการเพิ่มเติม ในระหว่างระยะเวลาสำหรับการชำระเงินล่วงหน้า ก็จะมีการออกใบแจ้งหนี้รายเดือนสำหรับบริการเพิ่มเติมดังกล่าวตามข้อ 3 ข้างต้น
- (vi) [ทางเลือกที่ 1: เมื่อระยะเวลาการเป็นสมาชิกที่มีการชำระเงินล่วงหน้าได้สิ้นสุดลง การสมัครสมาชิกแบบชำระเงินล่วงหน้าจะเปลี่ยนไปเป็นการสมัครสมาชิกรายเดือนโดยอัตโนมัติและจะมีการออกใบแจ้งหนี้รายเดือนตามข้อ 3] [ทางเลือกที่ 2: เมื่อระยะเวลาการเป็นสมาชิกที่มีการชำระเงินล่วงหน้าได้สิ้นสุดลง ข้อตกลงนี้จะสิ้นสุดโดยอัตโนมัติ]
- (vii) อย่างไรก็ตาม ข้อกำหนดข้างต้นจะไม่ส่งผลกระทบต่อภาระหน้าที่ของ VOLVO TRUCKS ที่จะต้องคืนเงินตามข้อ **Error! Reference source not found.** ด้านล่าง

#### 5. ระบบข้อมูล

5.1. ลูกค้าทราบดีว่ายานพาหนะที่มีการผลิต จัดทำ หรือทำการตลาดโดยบริษัทภายใน Volvo Group จะมีการติดตั้งระบบอย่างน้อยหนึ่งระบบที่อาจรวบรวมและจัดเก็บข้อมูลเกี่ยวกับยานพาหนะ (“ระบบข้อมูล”) ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับสภาพและสมรรถนะของยานพาหนะ และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการทำงานของยานพาหนะ (เรียกรวมกันว่า “ข้อมูลยานพาหนะ”) ลูกค้าตกลงที่จะไม่แทรกแซงการทำงานของระบบข้อมูลไม่ว่าในลักษณะใดก็ตาม

5.2. ถึงแม้ข้อตกลงนี้จะสิ้นสุดหรือสิ้นอายุลงก็ตาม ลูกค้าก็ยอมรับและตกลงว่า VOLVO TRUCKS จะสามารถ (i) เข้าถึงระบบข้อมูลได้ตลอดเวลา (รวมถึงการเข้าถึงระยะไกล) (ii) รวบรวมข้อมูลยานพาหนะ (iii) จัดเก็บข้อมูลยานพาหนะบนระบบของ Volvo Group (iv) ใช้ข้อมูลยานพาหนะเพื่อให้บริการแก่ลูกค้า ตลอดจนเพื่อวัตถุประสงค์เป็นการภายในและวัตถุประสงค์ทางธุรกิจอื่นๆ ที่สมเหตุสมผล และ (v) แบ่งปันข้อมูลยานพาหนะภายใน Volvo Group และกับบุคคลภายนอกที่เลือกไว้

5.3. ลูกค้าจะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ขับขี่หรือบุคคลอื่นใดที่ได้รับอนุญาตจากลูกค้าให้ใช้ยานพาหนะนั้นจะ (i) ทราบว่าข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องกับตนอาจมีการรวบรวม จัดเก็บ ใช้ แบ่งปัน หรือประมวลผลโดย VOLVO TRUCKS และ



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

(ii) ดูหรือได้รับสำเนาของประกาศความเป็นส่วนตัวที่เกี่ยวข้องของ Volvo Group (ซึ่งมีอยู่ที่ <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>)

5.4. ลูกค้าตกลงที่จะแจ้งให้ VOLVO TRUCKS ทราบเป็นลายลักษณ์อักษรหากตนขายหรือโอนความเป็นเจ้าของในยานพาหนะให้กับบุคคลภายนอก

## 6. ข้อตกลงการจัดการข้อมูล

6.1. ลูกค้ายอมรับว่าข้อตกลงการจัดการข้อมูล ซึ่งได้แนบไว้ในที่นี่เป็นภาคผนวก 1 และมีอยู่ที่เว็บไซต์ <http://tsadp.volvotrucks.com/> จะเป็นส่วนสำคัญของข้อตกลงนี้และตกลงว่าข้อกำหนดของข้อตกลงดังกล่าวจะมีผลใช้บังคับกับการประมวลผลข้อมูลใดๆ ภายใต้อัตลักษณ์

## 7. ระยะเวลาและการสิ้นสุด

7.1. ระยะเวลาของข้อตกลงนี้จะเริ่มต้นในวันที่ลูกค้าลงทะเบียนยานพาหนะบน Volvo Connect

7.2. ข้อตกลงจะมีผลบังคับใช้ต่อไปจนกว่าลูกค้าจะยกเลิกการลงทะเบียนยานพาหนะบน Volvo Connect ข้อตกลงจะสิ้นสุดลงเมื่อสิ้นสุดเดือนตามปฏิทินซึ่งการยกเลิกการลงทะเบียนดังกล่าวมีผลใช้บังคับ

7.3. ข้อตกลงจะสิ้นสุดโดยอัตโนมัติหากลูกค้าโอนความเป็นเจ้าของในยานพาหนะให้กับบุคคลภายนอก

7.4. VOLVO TRUCKS อาจบอกเลิกข้อตกลงโดยมีผลในทันทีหากลูกค้าฝ่าฝืนข้อตกลงในสาระสำคัญหรือเข้าสู่สภาพการมีหนี้สินล้มละลาย การล้มละลาย การจัดการใดๆ กับเจ้าหนี้ หรือการจัดการหรือสถานการณ์อื่นใดที่มีผลในทำนองเดียวกัน

7.5. การที่ลูกค้าไม่ได้ชำระเงินจำนวนใดๆ ที่ถึงกำหนดชำระภายใต้ข้อตกลงนี้จะเป็นการฝ่าฝืนขั้นพื้นฐานซึ่งทำให้ VOLVO TRUCKS มีสิทธิที่จะบอกเลิกข้อตกลงนี้โดยมีผลในทันที

7.6. หากข้อตกลงนี้สิ้นสุดลงหรือถูกบอกเลิก ข้อกำหนดต่อไปนี้มีผลใช้บังคับหลังจากวันที่สิ้นสุดหรือมีการบอกเลิก กล่าวคือ

(i) การบอกเลิกข้อตกลงไม่ว่าจะเกิดขึ้นอย่างไรก็ตามจะไม่กระทบต่อสิทธิหน้าที่ และความรับผิดชอบของลูกค้าหรือ VOLVO TRUCKS ที่เกิดขึ้นก่อนการบอกเลิก เงื่อนไขที่สามารถมีผลไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัยหลังจากการบอกเลิกจะยังคงมีผลบังคับใช้ต่อไปแม้ว่าข้อตกลงจะถูกบอกเลิกแล้วก็ตาม

(ii) เมื่อมีการบอกเลิกข้อตกลงไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ลูกค้าจะไม่มีสิทธิได้รับเงินคืนสำหรับจำนวนเงินใดๆ ที่ได้ชำระภายใต้ข้อตกลงนี้ และลูกค้าจะต้องชำระเงินจำนวนใดๆ ที่เกิดขึ้นและถึงกำหนดชำระภายใต้ข้อตกลงนี้ให้กับ VOLVO TRUCKS โดยทันที

(iii) อย่างไรก็ตาม VOLVO TRUCKS จะชดเชยให้กับลูกค้าในกรณีของข้อตกลงที่มีการชำระเงินล่วงหน้าสำหรับระยะเวลาที่กำหนดไว้แน่นอนหาก VOLVO TRUCKS ลดขอบข่ายของบริการในระหว่างช่วงเวลานั้นอย่างมีนัยสำคัญ ค่าชดเชยในกรณีดังกล่าวจะเป็นสัดส่วนกับการใช้บริการที่ลดลงในระหว่างช่วงเวลาที่เหลือ



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

และจะไม่รวมค่าชดเชยอื่นใดที่จ่ายให้กับลูกค้า เช่น ต้นทุน ค่าใช้จ่าย และค่าเสียหายสำหรับการสูญเสียธุรกิจและการสูญเสียผลกำไร

## 8. ความรับผิดชอบและการหน้าที่ทั่วไปของลูกค้า

8.1. ลูกค้าจะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักงานแต่ละคนหรือบุคคลอื่นที่ใช้นานพาหนะหรือใช้บริการจะปฏิบัติตามข้อตกลงนี้ รวมทั้งคำแนะนำและข้อเสนอแนะใดๆ ที่ระบุไว้ในเงื่อนไขการใช้บริการและแนวทางสำหรับผู้ใช้งาน VOLVO TRUCKS ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบริการ

8.2. ลูกค้ารับประกันว่าตนเป็นเจ้าของหรือมีสิทธิในการจัดการยานพาหนะ

8.3. VOLVO TRUCKS จะให้บริการเฉพาะในส่วนที่เกี่ยวข้องกับยานพาหนะหาก VOLVO TRUCKS ได้รับการชำระเงินสำหรับบริการตามข้อตกลงนี้และหากลูกค้าได้รับอุปกรณ์และซอฟต์แวร์ทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการใช้บริการ

## 9. การมีอยู่ของข้อมูล

9.1. ข้อมูลที่มองเห็นได้ใน	Volvo	Connect	จะมีให้สำหรับลูกค้าตามเงื่อนไขต่อไปนี้	(ก)
ข้อมูลการระบุตำแหน่งเป็นเวลาหนึ่ง	(1) ปี	(ข) ข้อมูลการระบุตำแหน่ง+	เป็นเวลา 100 วัน	(ค)
ข้อมูลของเครื่องบันทึกความเร็วรถดิจิทัลที่มีการดาวน์โหลดเป็นเวลา	(อย่างน้อย) ห้า (5) ปี		และ	(ง)
ข้อมูลรายงานเชิงเพลิงและสิ่งแวดล้อมในระดับข้อมูลรวมเป็นเวลาห้า	(5) ปี			(จ)
ข้อมูลรายงานบริการด้านความปลอดภัยในระดับข้อมูลรวมเป็นเวลาห้า	(5) ปี	(ฉ) การแจ้งเตือนทรัพย์สินเป็นเวลา 90 วัน		(ช)
ข้อมูลการรับส่งข้อความเป็นเวลา	180 วัน			

## 10. ข้อจำกัดความรับผิด

10.1. ข้อจำกัดต่อไปนี้ของหัวข้อนี้จะแสดงถึงขอบข่ายของข้อตกลงและราคาสำหรับบริการ

10.2. ความรับผิดสูงสุดทั้งหมดของ VOLVO TRUCKS ภายใต้ข้อตกลงนี้สำหรับการเรียกร้องสิทธิที่เกิดขึ้นในแต่ละไตรมาสตามปฏิทิน (ไม่ว่าในสัญญา การละเมิด ความประมาทเลินเล่อ กฎหมาย การทำให้กลับคืนสภาพเดิม หรืออื่นๆ) จะไม่มากเกินกว่า 100% ของจำนวนเงินที่ได้ชำระภายใต้ข้อตกลงนี้ในไตรมาสตามปฏิทินซึ่งมีการเรียกร้องสิทธิเกิดขึ้น

10.3. VOLVO TRUCKS จะไม่รับผิด (ไม่ว่าในสัญญา การละเมิด ความประมาทเลินเล่อ กฎหมาย หรืออื่นๆ) จากการสูญเสียผลกำไร การสูญเสียธุรกิจ เวลาในการจัดการที่เสียไป หรือค่าใช้จ่ายในการสร้างข้อมูลใหม่หรือกู้คืนข้อมูล ไม่ว่าการสูญเสียดังกล่าวจะเกิดขึ้นโดยตรงหรือโดยอ้อมและไม่ว่า VOLVO TRUCKS จะได้ทราบถึงความเป็นไปได้ที่จะเกิดการสูญเสียใดๆ ที่เป็นผลสืบเนื่องหรือโดยอ้อมหรือไม่ก็ตาม

10.4. VOLVO TRUCKS จะยกเว้นเงื่อนไข การรับประกัน และข้อกำหนดทั้งหมดเท่าที่ได้รับอนุญาตไว้สูงสุดตามกฎหมาย ไม่ว่าโดยชัดแจ้ง (นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อตกลง) หรือโดยนัย ตามกฎหมายตามจารีตประเพณี หรืออื่นๆ ซึ่งสำหรับการยกเว้นดังกล่าว ก็จะมีอยู่หรืออาจมีอยู่เพื่อประโยชน์ของลูกค้า

## 11. เหตุสุดวิสัย

11.1. VOLVO TRUCKS จะไม่รับผิดชอบต่อลูกค้าจากความขัดข้องหรือความล่าช้าใดๆ หรือผลที่ตามมาจากความขัดข้องหรือความล่าช้าใดๆ ในการปฏิบัติตามข้อตกลง หากมีสาเหตุมาจากเหตุการณ์ใดๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมและการไตร่ตรองอย่างสมเหตุสมผลของ VOLVO TRUCKS ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงผู้ให้บริการที่เป็นบุคคลภายนอก (ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงผู้ให้บริการเครือข่ายข้อมูลมือถือ)



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

ภัยธรรมชาติ สงคราม ข้อพิพาททางอุตสาหกรรม การประท้วง ไฟไหม้ พายุ การระเบิด การก่อการร้าย และภาวะฉุกเฉินแห่งชาติ และ VOLVO TRUCKS จะมีสิทธิได้รับการขยายเวลาตามสมควรในการปฏิบัติหน้าที่ดังกล่าว

## 12. คำบอกกล่าว

12.1. คำบอกกล่าวแจ้งการบอกเลิกข้อตกลงนี้โดย VOLVO TRUCKS จะมีการส่งไปยังที่อยู่อีเมลของลูกค้าที่ลงทะเบียนไว้บน Volvo Connect

12.2. คำบอกกล่าวอื่นใดโดย VOLVO TRUCKS ที่เกี่ยวข้องกับข้อตกลงนี้จะถือว่าได้มีการยื่นอย่างถูกต้องเมื่อมีการเผยแพร่บน Volvo Connect

## 13. ข้อกำหนดทั่วไป

13.1. เวลาในการปฏิบัติหน้าที่ทั้งหมดของ VOLVO TRUCKS จะไม่ใช่สาระสำคัญ

13.2. หากศาล คณะตุลาการ หน่วยงานทางปกครอง หรือหน่วยงานที่มีเขตอำนาจใดๆ ได้ตัดสินว่าเงื่อนไขใดๆ หรือส่วนหนึ่งส่วนใดของข้อตกลงนี้ผิดกฎหมาย ไม่มีผล หรือไม่สามารถบังคับใช้ได้ ข้อกำหนดดังกล่าวในขอบเขตที่จำเป็นจะถูกตัดออกจากข้อตกลงและจะไม่มีผลบังคับใช้ โดยไม่มีการแก้ไขข้อกำหนดหรือส่วนอื่นใดของข้อตกลงเท่าที่จะสามารถทำได้ และจะไม่ส่งผลกระทบต่อข้อกำหนดอื่นใดของข้อตกลงซึ่งจะยังคงมีผลและสามารถบังคับใช้ได้อย่างสมบูรณ์

13.3. ความขัดข้องหรือความล่าช้าโดย VOLVO TRUCKS ในการใช้สิทธิ อำนาจ หรือการแก้ไขเยียวยาใดๆ จะไม่ถือว่าเป็นการสละสิทธิในสิทธิ อำนาจ หรือการแก้ไขเยียวยาดังกล่าว และการใช้สิทธิ อำนาจ หรือการแก้ไขเยียวยาเพียงบางส่วนก็จะไม่ขัดขวางการใช้เพิ่มเติมสำหรับสิทธิ อำนาจ หรือการแก้ไขเยียวยาเดียวกันหรือสิทธิ อำนาจ หรือการแก้ไขเยียวยาอื่นใด

13.4. VOLVO TRUCKS อาจเปลี่ยนแปลงหรือแก้ไขเพิ่มเติมข้อกำหนดและเงื่อนไขของข้อตกลงนี้โดยมีการบอกกล่าวให้ลูกค้าทราบล่วงหน้าเป็นเวลาสามเดือน

13.5. ข้อตกลงนี้คือข้อตกลงส่วนบุคคลสำหรับลูกค้าซึ่งจะไม่สามารถโอนสิทธิ มอบหมาย อนุญาตให้ใช้สิทธิ จัดตั้งทรัสต์ หรือทำสัญญาช่วงสำหรับสิทธิหรือภาระหน้าที่ใดๆ หรือทั้งหมดของตนภายใต้ข้อตกลงนี้โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก VOLVO TRUCKS

13.6. ข้อตกลงนี้จะประกอบด้วยข้อกำหนดทั้งหมดที่ VOLVO TRUCKS และลูกค้าได้ตกลงกันไว้เกี่ยวกับบริการและจะเข้าแทนที่ข้อตกลง การรับรอง หรือความเข้าใจใดๆ ก่อนหน้านี้ไม่ว่าจะเป็นลายลักษณ์อักษรหรือด้วยวาจาระหว่างคู่สัญญาโดยเกี่ยวข้องกับบริการดังกล่าว

## 14. กฎหมายที่ใช้บังคับและการระงับข้อพิพาท

14.1. ข้อตกลงนี้จะอยู่ภายใต้บังคับและการตีความตามกฎหมายของสวีเดน โดยไม่คำนึงถึงหลักการว่าด้วยกฎหมายขัดกัน

14.2. ข้อพิพาท ข้อโต้แย้ง หรือการเรียกร้องสิทธิใดๆ ที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับข้อตกลงนี้ หรือการฝ่าฝืน การสิ้นสุด

หรือการไม่มีผลของข้อตกลงดังกล่าวจะมีการส่งเรื่องไปยังการไกล่เกลี่ยเป็นลำดับแรกตามข้อบังคับของสถาบันการไกล่เกลี่ยของสภาหอการค้าสต็อกโฮล์ม (Rules of the Mediation Institute of the Stockholm Chamber of Commerce) เว้นแต่คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะมีการคัดค้าน หากคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งคัดค้านการไกล่เกลี่ย หรือหากการไกล่เกลี่ยได้ยุติลง

ก็จะมีการระงับข้อพิพาทจนถึงที่สุดโดยอนุญาโตตุลาการตามข้อบังคับของสถาบันอนุญาโตตุลาการของสภาหอการค้าสต็อกโฮล์ม (Rules of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce) กระบวนการอนุญาโตตุลาการจะดำเนินการเป็นภาษาอังกฤษ

สถานที่ในการดำเนินกระบวนการอนุญาโตตุลาการก็คือเมืองโกเธนเบิร์ก ประเทศสวีเดน อย่างไรก็ตาม VOLVO TRUCKS

## VOLVO TRUCKS



หมายเลขลูกค้า:  
เลขที่สัญญา:

จะมีสิทธิตามดุลพินิจของตนที่จะดำเนินการในศาลระดับประเทศเกี่ยวกับประเด็นเรื่องสิทธิในทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม เช่น สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า และความลับทางอุตสาหกรรม